



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
1.5.0. - Ufficio Organizzazione E Formazione 1.5.0. - Amt für Organisation und Weiterbildung	685	22/02/2024

OGGETTO/BETREFF:

MODIFICA DETERMINAZIONE NR. 525 DEL 15/02/2024 - CORSI DI SICUREZZA PER ADDETTI ANTINCENDIO ORGANIZZATI DALLA SCUOLA PROVINCIALE ANTINCENDI DELL'ALTO ADIGE - AFFIDAMENTO DIRETTO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA
IMPORTO COMPLESSIVO DI EURO 9.030,00 (IVA ESENTE ART. 10 DPR 633/72 E ART. 14, C. 10, L. 537/93)

ÄNDERUNG DER VERFÜGUNG NR. 525 VOM 15/02/2024 - SICHERHEITSKURSE FÜR BRANDSCHUTZBEAUFTRAGTE ORGANISIERT VON DER LANDESFEUERWEHRSSCHULE SÜDTIROL - DIREKTE VERGABE MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN
GESAMTBETRAG VON 9.030,00 EURO (MWST.-FREI LAUT ART. 10 DPR 633/72 UND ART. 14 ABSATZ 10, G. 537/93)

Visti:

- la deliberazione della Giunta Comunale n. 451 del 28.07.2023, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

- la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

- la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

- la deliberazione di Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per gli anni 2024-2026;

- l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

- l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

- la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

- il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio

Es wurde Einsicht genommen in:

- den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

- den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

- den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

- den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für die Jahre 2024-2026 genehmigt worden ist;

- den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt;

- die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt;

- den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind;

- die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit

- Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;
- il vigente Regolamento di contabilità del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii.;
- il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 con cui è stato approvato il nuovo "Codice dei contratti pubblici" ed in particolare gli artt. 14 e 50 lettera b);
- la L.P. n. 16 del 17.12.2015 e ss.mm. "Disposizioni sugli appalti pubblici" ed in particolare gli artt. 26, 38 e 55 sugli affidamenti diretti;
- la L.P. n. 17 del 22 ottobre 1993 e ss.mm. "*Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi*";
- il vigente Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- la "Linea guida in materia di affidamenti diretti di lavori, servizi e forniture e per servizi di ingegneria e architettura e per servizi sociali e altri servizi di cui al Capo X della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii." approvata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 547 del 27.06.2023;
- la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;
- Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde;
- die geltende Gemeindeordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde;
- das Gv.D Nr. 36 vom 31.03.2023, mit welchem das neue „Gesetzbuch über öffentliche Aufträge“ genehmigt wurde und im Besonderen in den Art. 14 und Art. 50 Buchstabe b).
- das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F. "Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe" und im Besonderen in die Art. 26, 38 und 55 über die direkten Vergaben;
- das L.G. Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 „*Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen*“ in geltender Fassung;
- die geltende Gemeindeverordnung über das Vertragswesen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- die "Anwendungsrichtlinie für Direktvergaben von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen und für Ingenieur- und Architekturleistungen und für soziale und andere Dienstleistungen gemäß Abschnitt X des LGs Nr. 16/2015 i.g.F.", die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 547 vom 27.06.2023 genehmigt worden ist.
- den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, womit die Verwaltungsakte festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden;

- la determinazione dirigenziale n. 4772 del 15.05.2017 del Direttore della Ripartizione Affari Generali e Personale di delega di attività ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

- la determinazione dirigenziale n. 4387 del 2.05.2018 con la quale il Direttore della Ripartizione Affari Generali e Personale ha nominato la dott.ssa Cristina Caravaggi quale RUP - Responsabile Unico del Procedimento ai sensi degli artt. 3 e 4 del vigente Regolamento comunale per la disciplina dei contratti;

che la dott.ssa Cristina Caravaggi risulta iscritta come Responsabile Unico del procedimento - RUP effettivo nel registro provinciale dei RUP;

accertato che nel piano di formazione pluriennale 2021-2023, approvato con deliberazione di Giunta nr. 272 del 31.05.2021, sono previsti vari corsi di base e di aggiornamento in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro rivolti a tutti i lavoratori del Comune di Bolzano;

visto l'art. 37 del D.Lgs. n. 81 del 9.04.2008 e ss.mm. che prevede per il datore di lavoro l'obbligo di formazione adeguata e specifica e un aggiornamento periodico ai lavoratori incaricati dell'attuazione delle misure di prevenzione incendi, lotta antincendio e gestione delle emergenze secondo i criteri stabiliti dal Decreto Ministeriale 2 settembre 2021;

vista inoltre la Legge Provinciale del 13.05.1992 n. 13 ed il regolamento di esecuzione in materia di locali e luoghi di pubblico spettacolo e trattenimento approvato con DPGP 27.01.2017 n. 1;

accertato che, a seguito di nuove assunzioni presso le strutture sportive e culturali e la nomina di nuovi membri delle squadre di

- die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4772 vom 15.05.2017, mit welcher der Direktor der Abteilung für Allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen laut Art. 22, Abs. 4 der geltenden Personal- und Organisationsordnung Befugnisse übertragen kann;

- die Verfügung Nr. 4387 vom 02.05.2018, mit welcher der Direktor der Abteilung für Allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen Frau Dr. Cristina Caravaggi zur Verfahrensverantwortlichen im Sinne der Art. 3 und 4 der geltenden Gemeindeordnung über das Vertragswesen ernannt hat.

Frau Dr. Cristina Caravaggi ist als Einzige Verfahrensverantwortliche - EVV in das Landesverzeichnis der EVV eingeschrieben.

Im mehrjährigen Aus- und Weiterbildungsplan 2021-2023, genehmigt mit Stadtratsbeschluss Nr. 272 vom 31.05.2021, sind verschiedene Grund- und periodische Auffrischkurse im Rahmen der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz für alle Arbeitnehmer der Gemeinde Bozen enthalten.

Der Art. 37 des Gv.D. Nr. 81 vom 9. April 2008 i.g.F schreibt für den Arbeitgeber vor, dass er für die Arbeitnehmer, die mit dem Brandschutz, der Brandbekämpfung und den Notfallmaßnahmen beauftragt sind, eine spezifische Ausbildung und eine periodische Weiterbildung laut den Vorgaben des Ministerialdekretes vom 2. September 2021 gewährleisten muss.

Das Landesgesetz Nr. 13 vom 13.05.1992 und die Durchführungsverordnung regeln öffentliche Veranstaltungs- und Unterhaltungslokale und -orte, welche mit Dekret des LH Nr. 1 vom 27.01.2017 genehmigt worden sind.

Aufgrund der Personalaufnahme bei Sportstätten und kulturelle Einrichtungen und der Ernennung neuer Mitglieder der

emergenza, si ritiene necessaria nel corso dell'anno 2024 la partecipazione di 15 lavoratori al corso base per addetto antincendio in locali di pubblico spettacolo per attività a rischio di incendio medio;

preso atto che per scadenza quinquennale 63 lavoratori già incaricati addetti antincendio in locali di pubblico spettacolo, dovranno frequentare entro l'anno 2024 un corso di aggiornamento della durata di 5 ore, come previsto dall'art. 5, comma 5 del decreto ministeriale del 2.09.2021;

accertato che con determinazione nr. 525 del 15/02/2024 è stato ritenuto di affidare direttamente alla Scuola Provinciale Antincendi dell'Alto Adige (P.IVA 80009700214) il servizio di erogazione di corsi base e di aggiornamento per addetti antincendio;

vista la normativa sugli obblighi di tracciabilità ed in particolare il punto 2.5 della determinazione dell'AVCP d.d. 7 luglio 2011, n. 4, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari", così come modificata e sostituita dalla deliberazione 556 d.d. 31.05.2017 che esclude dagli obblighi di tracciabilità gli appalti tra soggetti pubblici, la cui aggiudicazione avviene in virtù di specifiche disposizioni normative e regolamentari dell'ente aggiudicatario, in quanto contenuti in un perimetro pubblico, ben delimitato da disposizioni legislative, regolamentari o amministrative tali da rendere ex se tracciati i rapporti, anche di natura finanziaria;

che il suddetto affidamento di corsi è esente dal CIG e la stazione appaltante non deve quindi procedere all'affidamento attraverso il

Notfalleinsatzgruppen ist es notwendig, 15 Mitarbeiter beim Grundkurs für Brandschutzbeauftragte in öffentlichen Veranstaltungsstätten, für Betriebe mit mittlerer Brandgefahr im Laufe des Jahres 2024 auszubilden.

Weiters müssen 63 Angestellte, welche bereits als Brandschutzbeauftragte in öffentlichen Veranstaltungsstätten beauftragt sind, nach einem Fünfjahreszeitraum, wie vom Art. 5, Absatz 5 des Ministerialdekretes vom 2.09.2021 vorgeschrieben, einen 5-stündigen periodischen Fortbildungskurs innerhalb des Jahres 2024 besuchen.

Mit Verfügung Nr. 525 vom 15/02/2024 wird es für angebracht erachtet der Landesfeuerweherschule Südtirol, Steuernr. 80009700214, die Dienstleistung Aus- und Weiterbildung für Grundkursen und Auffrischkurse für Brand-schutzbeauftragte, direkt zugewiesen.

Es wurde Einsicht genommen in den Punkt 2.5 der Verfügung der Aufsichtsbehörde über die öffentlichen Vergaben von Arbeiten, Diensten und Lieferungen Nr. 4 vom 07. Juli 2011 ("Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari"), welche durch den Beschluss Nr. 556 vom 31.05.2017 abgeändert und ersetzt wurde. Aufgrund dieser Verfügung besteht für Verträge zwischen öffentlichen Körperschaften keine Pflicht, die Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse zu gewährleisten, denn die Vergabe erfolgt kraft der Gesetzesbestimmungen und Verordnungen der auftragnehmenden Körperschaft. Außerdem bewegen sich diese Aufträge innerhalb eines öffentlichen Wirkungsraumes, welcher in Gesetzesbestimmungen, Verordnungen und Verwaltungsmaßnahmen ausreichend geregelt ist, sodass Vertragsbeziehungen, auch finanzieller Natur, ausreichend nachvollziehbar sind.

Die oben erwähnte Vergabe von Kursen ist vom CIG ausgenommen und die Vergabestelle muss daher nicht über das telematische System des

sistema telematico provinciale (portale <http://www.bandialtoadige.it>);

Landes (https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/) vornehmen.

che, trattandosi di acquisto di un servizio di importo inferiore a euro 40.000,00, per effetto dell'art. 38, comma 2 della L.P. 17.12.2015, n. 16 e ss.mm., non sussiste l'obbligo di acquisto mediante l'utilizzo di strumenti elettronici;

Es handelt sich um eine Dienstleistung mit einem Betrag unter 40.000,00 Euro und somit entfällt laut Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F. die Pflicht, diesen Ankauf über den elektronischen Markt zu tätigen.

vista la dichiarazione del 13.02.2024 del rappresentante legale della Scuola Provinciale Antincendi dell'Alto Adige in relazione al possesso dei requisiti di cui agli artt. 94, 95, 96, 97 e 98 del Codice dei contratti pubblici e fatti salvi i controlli da eseguirsi ai sensi del CAPO V del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, nonché la clausola risolutiva espressa in caso di difetto di uno o più requisiti soggettivi accertati ai sensi dell'art. 32 della L.P. 17 dicembre 2015, n. 16;

Es wird auf die Erklärung des gesetzlichen Vertreters der Landesfeuerwehrschule Südtirol vom 13.02.2024 hinsichtlich des Besitzes der Anforderungen gemäß Artt. 94, 95, 96, 97 e 98 des Kodex der öffentlichen Verträge verwiesen, die im Sinne von Abschnitt V des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 durchgeführt werden müssen, und die Klausel der ausdrücklichen Vertragsauflösung im Falle des Fehlens von einem oder mehreren subjektiven Anforderungen, die gemäß Art. 32 des L.G. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 vorgesehen ist..

che la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt die Direktorin als EVV, das Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

espresso quindi il parere di regolarità tecnica;

Es wird das eigene Gutachten bezüglich der verwaltungstechnischen Ordnungsmäßigkeit abgegeben.

ciò premesso e considerato

Dies vorausgeschickt

LA DIRETTRICE D'UFFICIO
DETERMINA

VERFÜGT
DIE AMTSDIREKTORIN

per i motivi espressi in premessa:

aus den genannten Gründen:

1. di modificare la determinazione nr. 525 del 15/02/2024 di affidamento alla Scuola Provinciale Antincendi dell'Alto Adige dell'acquisto del servizio di corsi di formazione per addetti antincendio al costo complessivo di euro 9.030,00 prevedendo l'affidamento esente dal CIG;

1. die Verfügung Nr. 525 von 15/02/2024 für die Vergabe an die Landesfeuerwehrschule Südtirol den Ausbildungsdienst für Brandschutzbeauftragte für eine Gesamtausgabe von 9.030,00 Euro zu ändern, wobei die Vergabe des Auftrags frei von der CIG vorzusehen ist.

2. il presente atto non comporta spesa;

2. Die vorliegende Verfügung bedingt keine Ausgaben.

DA ATTO

DIE AMTSDIREKTORIN WEIST DARAUF HIN

a. che la presente determinazione è esecutiva dall'apposizione del visto di regolarità contabile attestante anche la copertura finanziaria da parte del Direttore della Ripartizione Finanze o suo delegato ai sensi dell'art. 16, comma 4 del regolamento organico e di organizzazione, approvato nel testo vigente con deliberazione del Consiglio comunale d.d. 05.11.2013, n. 69;

a. dass diese Verfügung vollstreckbar ist, sobald sie mit dem Sichtvermerk über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit versehen worden ist, mit dem auch die finanzielle Deckung der Ausgaben durch den Direktor der Finanzabteilung oder seinen Stellvertreter bestätigt wird, wie in Art. 16, Absatz 4 der mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 69 vom 05.11.2013 genehmigten Personal- und Organisationsordnung vorgesehen;

b. che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

b. dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle suddette procedure di affidamento fino a 40.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren bis zu 40.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

c. dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;

c. dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt,

d. di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza;

d. zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme.

e. che avverso il presente provvedimento è

e. Gegen die gegenständliche Maßnahme ist

ammesso ricorso giurisdizionale al T.R.G.A., Rekurs vor dem Verwaltungsgericht, Autonome Sezione autonoma di Bolzano, da presentarsi, Sektion Bozen, zulässig. Dieser Rekurs muss ai sensi dell'artt. 119 e 120 del c.p.a, entro im Sinne von Art. 119 und 120 des 30 giorni dalla conoscenza dell'atto. Gesetzbuches über das Verwaltungsverfahren binnen 30 Tagen ab der vollen Kenntnis der Maßnahme eingereicht werden.

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
CARAVAGGI CRISTINA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

33692a7e03bc40ee6ee027b4eea2c95b468aa840f62b2131898920a94428907f - 12532399 - det_testo_proposta_22-02-2024_08-36-09.doc
7ca562e8be1204ace06881c0926a1768278be07289ecfc89eb875079b1d84bbb - 12532400 - det_Verbale_22-02-2024_08-36-22.doc